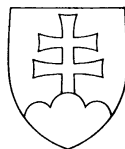


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 484-10449/2018/Ber/570730105/Z26

Košice 28.03.2018



## **R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1, 1.2 a 1.3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

### **mení a dopĺňa**

### **i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané IŽP Košice rozhodnutím č. 85/16-OIPK/2006-Mi/570730105 zo dňa 31.03.2006 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 3326-8473/2007/Mil/570730105/Z1 zo dňa 28.02.2007, č. 6164-40920/2007/Mil/570730105/Z2 zo dňa 28.12.2007, č. 540-15426/2008/Mil/570730105/Z4 zo dňa 09.05.2008, č. 1014-22245/2008/Mil/570730105/Z3 zo dňa 05.09.2008, č. 7053-34284/2008/Mil/570730105/Z5 zo dňa 24.11.2008, č. 7245-37828/2009/Haj,Wit/570730105/Z6 zo dňa 25.11.2009, č. 7699-28268/2009/Wit/570730105/Z7 zo dňa 08.09.2009, č. 8302-6889/2009/Kov,Mer/570730105/Z8 zo dňa 24.11.2009, č. 4396-8844/57/2010/Haj/570730105/Z10 zo dňa 26.03.2010, č. 5377-22516/2010/Mil/570730105/Z11 zo dňa 31.08.2010, č. 8556-36153/2010/Wit,Mil/570730105/Z12 zo dňa 06.12.2010, č. 8234-32140/2010/Kov,Mer/570730105/Z13 zo dňa 03.11.2010, č. 930-1255/2012/Wit/570730105/Z14 zo dňa 02.02.2012, č. 9578-11634/2012/Wit,Hut/570730105/Z15 zo dňa 14.05.2012, č. 6585-25349/2012/Haj/570730105/Z16 zo dňa 17.09.2012, č. 8526-1044/2013/Wit,Pal/570730105/Z17 zo dňa 15.01.2013, č. 3431-17123/2013/Mer/570730105/Z18 zo dňa 28.06.2013, č. 6613-33833/2013/Wit/570730105/ZK19 zo dňa 13.12.2013, č. 656-4600/2014/

Wit,Jen/570730105/ZK20 zo dňa 10.03.2014, č. 3916-17328/2014/Wit/570730105/ZK22 zo dňa 12.06.2014, č. 1349-5586/2016/Mil/570730105/Z23 zo dňa 06.05.2016, č. 1274-16660/2017/Ber/570730105/Z24 zo dňa 19.06.2017 a č. 1463-1803/2018/Wit,Ber/570730105/Z25-SP zo dňa 19.01.2018 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bolo povolené vykonávanie činnosti v prevádzke:

**„KOVOHUTY, a.s.“**

ul. 29. augusta 586, 053 42 Krompachy  
okres: Spišská Nová Ves

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno: **KOVOHUTY, a.s.**  
sídlo: **ul. 29. augusta 586, 053 42 Krompachy**  
IČO: **36 200 867**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v oblasti povrchových a podzemných vôd:**

- povolenie na odber povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

**Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:**

- 1) V časti „II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, 3. Podmienky pre suroviny, média, energie a výrobky“ sa pôvodné podmienky č. 3.6, 3.7 a 3.8 nahrádzajú nasledovným novým znením:

- 3.6 Prevádzkovateľ je oprávnený odoberať povrchové vody na technologické a sociálne účely 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

<b>Odborné miesto:</b> ľavý breh toku Hornád (kód miesta 2040H4), riečny km 98,00		
<b>Maximálne množstvo odoberanej vody <math>Q_{\max}</math></b>		
<b>[m<sup>3</sup>.s<sup>-1</sup>]</b>	<b>[m<sup>3</sup>.deň<sup>-1</sup>]</b>	<b>[m<sup>3</sup>.rok<sup>-1</sup>]</b>
0,05	4 320	1 576 800

- 3.7 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo odoberanej povrchovej vody v odbornom objekte určeným meradlom skrutkovým vodomerom WP-DINAMIC/DN 150 alebo iným určeným meradlom podľa osobitných právnych predpisov o meradlách; údaj bude zisťovaný odčítavaním 1 krát denne a registrovaný v evidencii o vodách.

- 3.8 Prevádzkovateľovi sa povolenie na odber povrchových vôd udeľuje do 30.04.2028.

- 2) V časti „II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity“ sa pôvodné znenie odseku „2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách“ (spolu s podmienkami č. 2.1, 2.1.1 až 2.1.10, 2.2, 2.2.1 až 2.2.6, 2.3, 2.3.1 až 2.3.6, 2.4, 2.5 a 2.6) nahrádza nasledovným novým znením (spolu s podmienkami č. 2.1, 2.1.1 až 2.1.11, 2.2, 2.2.1 až 2.2.6, 2.3, 2.3.1 až 2.3.6, 2.4, 2.5 a 2.6):

## 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách

Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať odpadové vody z priemyselnej kanalizácie do povrchových vôd – recipienta Hornád, hydrologické číslo poradia 4-32-01-107, v katastrálnom území Krompachy, za nasledovných podmienok:

- 2.1 Výustom č. 1 do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne je prevádzkovateľ oprávnený vypúšťať:

- odluh a odkal z parného plynového kotla,
- vody z povrchového odtoku z hlavného areálu prevádzky po ich prečistení v odlučovači ropných látok.

- 2.1.1 Odpadové vody budú výustom č. 1 vypúšťané kontinuálne, 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok $Q_{24}$ [L.s <sup>-1</sup> ]	Maximálny prietok $Q_{max}$ [L.s <sup>-1</sup> ]	$Q_d$ [m <sup>3</sup> .deň <sup>-1</sup> ]	$Q_{roč}$ [m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup> ]
20	60	1728	630 720

- 2.1.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 1 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.1 časť II. integrovaného povolenia				
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výust č. 1 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne				
Ukazovateľ		Limitné koncentračné hodnoty [mg.l <sup>-1</sup> ] „p“	Bilančné hodnoty	
			[kg.deň <sup>-1</sup> ]	[t.rok <sup>-1</sup> ]
Reakcia vody	pH	6,0 – 9,0	-	-
Nerozpustené látky	NL	40	69,12	25,23
Meď	Cu	0,8	1,38	0,50
Zinok	Zn	2,0	3,40	1,26
Nikel	Ni	0,8	1,38	0,50
Kadmium	Cd	0,2	0,35	0,13
Nepolárne extrahovateľné látky (UV)	NEL	1*	1,73	0,63
Sírany	SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	500	864,00	315,36
Chloridy	Cl <sup>-</sup>	100	172,80	63,07
Mangán	Mn	0,9	1,56	0,57
Chemická spotreba kyslíka	CHSK <sub>Cr</sub>	35	60,48	22,06
Rozpustené látky po žíhaní 550 °C	RL	600	1036,80	378,43
Teplota	t	30 °C	-	-

\* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

- 2.1.3 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich koncentračné hodnoty uvedené v bode B.2.1.2 časť II. integrovaného povolenia musia byť dodržané počas 24 hodín denne.
- 2.1.4 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej 5 hodinovej zlievanej vzorke nebudú prekročené určené koncentračné hodnoty.
- 2.1.5 Limitná hodnota ukazovateľa znečistenia NEL sa považuje za dodržanú, ak ani v jednej bodovej vzorke nebude prekročená určená koncentračná hodnota.
- 2.1.6 Prevádzkovateľ je povinný vykonať skúšky ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s prílohou č. 6 časť C k nariadeniu vlády SR č. 296/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd (ďalej len „NV SR č. 296/2010 Z. z.).
- 2.1.7 Prevádzkovateľ je povinný pri prekročení indikatívnej hodnoty ekotoxicity zabezpečiť identifikáciu látok, spôsobujúcich prekročenie indikatívnej hodnoty ekotoxicity v súlade s prílohou č. 6 časť C k NV SR č. 296/2010 Z. z. a uskutočniť potrebné opatrenia.
- 2.1.8 Skúšku ekotoxicity je prevádzkovateľ povinný vykonať minimálne dvakrát za rok v období jedného roka od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 3528-14730/2014/Val/570730105/Z21 zo dňa 19.05.2014 a po zmene charakteru výroby alebo zmene povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.
- 2.1.9 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť stanovenie ekotoxicity na vodných organizmoch, ktorá má indikatívny význam, s využitím parametra indikatívna skúška toxicity,  $Tox_{ind}$ , ktorej indikatívna hodnota je 30 % účinku. Prevádzkovateľ je povinný použiť na skúšanie organizmy minimálne troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia. Pokiaľ výsledky v dvoch po sebe idúcich odberoch budú negatívne na všetkých troch trofických úrovniach organizmov, prevádzkovateľ nie je v ďalšom období povinný vykonávať skúšky, kým nedôjde k zmene povolenia, alebo zmene výroby. Ak sa preukáže, že voda je toxická, prevádzkovateľ je povinný vykonať ďalšie podrobné analýzy na zistenie toxických látok.
- 2.1.10 Prevádzkovateľ je povinný výsledky skúšok ekotoxicity predložiť IŽP Košice a Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š. p., OZ Košice.
- 2.1.11 V období po zmene povolenia na vypúšťanie odpadových vôd vydaného rozhodnutím IŽP Košice č. 484-10449/2018/Ber/570730105/Z26 zo dňa 28.03.2018 prevádzkovateľ nie je povinný vykonať skúšku ekotoxity, z dôvodu minimálnych zmien v predmetnom povolení, a to až do vydania nasledujúcej zmeny povolenia na vypúšťanie odpadových vôd alebo do zmeny charakteru výroby.
- 2.2 **Výustom č. 2** do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne je prevádzkovateľ oprávnený vypúšťať:

- odpadové vody z chladenia anód z rafinačnej pece MAERZ,
- odkal z chladiacich veží,
- odkal a odluh z parného kotla za pecou MAERZ,
- vody z chladenia vsádzacieho otvoru na kychte šachtovej pece a zákrytov konvertorov PS 01 Šachtová pec a konvertory,
- vody z chladenia troskového pásu šachtovej pece,
- vody z povrchového odtoku z hlavného areálu prevádzky.

2.2.1 Odpadové vody budú výustom č. 2 vypúšťané kontinuálne, 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok $Q_{24}$ [L.s <sup>-1</sup> ]	Maximálny prietok $Q_{max}$ [L.s <sup>-1</sup> ]	$Q_d$ [m <sup>3</sup> .deň <sup>-1</sup> ]	$Q_{roč}$ [m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup> ]
20	50	1728	630 720

2.2.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 2 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisii:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.2 časť II. integrovaného povolenia				
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výust č. 2 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne				
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg.l <sup>-1</sup> „p“	Bilančné hodnoty		
		[kg.deň <sup>-1</sup> ]	[t.rok <sup>-1</sup> ]	
Reakcia vody <b>pH</b>	6,0 – 9,0	-	-	
Nerozpustené látky <b>NL</b>	40	69,12	25,23	
Meď <b>Cu</b>	0,4	0,69	0,25	
Zinok <b>Zn</b>	2,0	3,40	1,26	
Nikel <b>Ni</b>	0,8	1,38	0,50	
Kadmium <b>Cd</b>	0,1	0,18	0,065	
Nepolárne extrahovateľné látky (UV) <b>NEL</b>	0,5*	0,865	0,32	
Síraný <b>SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	500	864,00	315,36	
Chloridy <b>Cl<sup>-</sup></b>	100	172,80	63,07	
Mangán <b>Mn</b>	0,9	1,56	0,57	
Chemická spotreba kyslíka <b>CHSK<sub>Cr</sub></b>	35	60,48	22,06	
Rozpustené látky po žíhaní 550 °C <b>RL</b>	600	1036,80	378,43	
Teplota <b>t</b>	30 °C	-	-	

\* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

2.2.3 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich koncentračné hodnoty uvedené v bode B.2.2.2 časť II. integrovaného povolenia musia byť dodržané počas 24 hodín denne.

2.2.4 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej 5 hodinovej zliievanej vzorke nebudú prekročené určené koncentračné hodnoty.

2.2.5 Limitná hodnota ukazovateľa znečistenia NEL sa považuje za dodržanú, ak ani v jednej bodovej vzorke nebude prekročená určená koncentračná hodnota.

2.2.6 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo vypustených odpadových vôd z výustov č. 1 a č. 2 kontinuálne Parschalovými žľabmi, určenými meradlami podľa osobitných právnych predpisov o meradlách, ktoré sú opatrené ultrazvukovým snímačom meranej veličiny a registráciou v evidencii o vodách.

2.3 **Výustom č. 3** do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne, číslo hydrogeologického poradia 4-32-01-107 je prevádzkovateľ oprávnený vypúšťať:

- vody z povrchového odtoku z areálu prevádzky Drôtovňa, po ich prečistení v lapači piesku a odlučovači ropných látok typu KGO 80.

2.3.1 Odpadové vody budú výustom č. 3 vypúšťané kontinuálne, 24 hodín denne, 365 dní v roku, pričom nesmú byť prekročené hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok $Q_{24}$ [L.s <sup>-1</sup> ]	Maximálny prietok $Q_{max}$ [L.s <sup>-1</sup> ]	$Q_d$ [m <sup>3</sup> .deň <sup>-1</sup> ]	$Q_{roč}$ [m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup> ]
2,5	4,439	216	78 840

2.3.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 3 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.3 časť II. integrovaného povolenia				
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výust č. 3- do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne				
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg.l <sup>-1</sup> ] „p“	Bilančné hodnoty		
		[kg.deň <sup>-1</sup> ]	[t.rok <sup>-1</sup> ]	
Reakcia vody <b>pH</b>	6,0 – 9,0	-	-	
Nerozpustené látky <b>NL</b>	40	8,64	3,15	
Nepolárne extrahovateľné látky (UV) <b>NEL</b>	0,5*	0,11	0,04	

\* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

2.3.3 Povolené množstvá vypúšťaných vôd ako aj ich koncentračné hodnoty uvedené v bode B.2.3.2 časť II. integrovaného povolenia musia byť dodržané počas 24 hodín denne.

2.3.4 Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej 5 hodinovej zlievanej vzorke nebudú prekročené určené koncentračné hodnoty.

2.3.5 Limitná hodnota ukazovateľa znečistenia NEL sa považuje za dodržanú, ak ani v jednej bodovej vzorke nebude prekročená určená koncentračná hodnota.

2.3.6 Prevádzkovateľ je povinný merať množstvo vypustených odpadových vôd z výustu č. 3 kontinuálne Thomsonovým merným pripadom, určeným meradlom podľa osobitných právnych predpisov o meradlách.

2.4 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť pravidelné overovanie určených meradiel v súlade s osobitným predpisom o metrologickej kontrole.

- 2.5 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať priemyselné odpadové vody a vody z povrchového odtoku do doby vydania kolaudačného rozhodnutia pre stavbu ČOV v prevádzke „KOVOHUTY, a.s.“, ale najneskôr v lehote do 12.06.2020.
- 2.6 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať odpadové vody z Technologickej linky úpravy vody do verejnej kanalizácie a následne na ČOV Krompachy na základe právoplatnej zmluvy uzavretej s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie a prevádzkovateľom čistiarne odpadových vôd. Prevádzkovateľ je povinný zmluvy s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie a čistiarne odpadových vôd dodržiavať.
- 3) V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 2. Kontrola odpadových vôd“ sa pôvodné znenie podmienky č. 2.1 nahrádza nasledovným novým znením:

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovných tabuľkách:

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.1 časť II. integrovaného povolenia Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.2 časť II. integrovaného povolenia <b>Miesto vypúšťania a odberu vzorky:</b> Výust č. 1 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne Výust č. 2 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/ Technika
pH, NL, Cu, Zn, Ni, Cd, SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> , Cl <sup>-</sup> , Mn, teplota	12 x za rok, frekvencia 1 mesiac	1), 2), 3)	4)
CHSK <sub>Cr</sub>		1), 2), 3)	6)
NEL (UV)		1), 3), 5)	4)
RL <sub>550</sub>	4 x za rok, frekvencia 3 mesiace	1), 2), 3)	4)
AOX, Cl <sub>2</sub> , RL <sub>105</sub> , Hg, Fe <sub>celk</sub> , Ba, Pb, As, Sn, S <sub>2</sub> <sup>-</sup> , CN <sup>-</sup> <sub>tox</sub> , N <sub>celk</sub> , N-NH <sub>4</sub> , P <sub>celk</sub>	2 x za rok, frekvencia 6 mesiacov	1), 2), 3)	4)
Tox <sub>ind</sub>	2 vzorky ročne	1), 2), 3)	4)

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.3 časť II. integrovaného povolenia <b>Miesto vypúšťania a odberu vzorky:</b> Výust č. 3 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/ Technika
pH, NL	6 x za rok, frekvencia 2 mesiace	1), 5)	4)
NEL (UV)		1), 5)	4)
CHSK <sub>Cr</sub>	2 x za rok, frekvencia 6 mesiacov	1), 5)	6)
Cu, Zn, Ni, teplota		1), 5)	4)
Tox <sub>ind</sub>	2 vzorky ročne	1), 5)	4)

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy.

- 2) Päťhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získa zlievaním piatich objemovo rovnakých čiastkových odoberaných vzoriek v rovnakých časových intervaloch. Odber vzorky pre indikatívnu skúšku toxicity  $Tox_{ind}$ : kvalifikovanou bodovou vzorkou.
- 3) Odber vzorky bude vykonaný počas plnej prevádzky.
- 4) Metódu analýzy a požítú techniku určí meraním poverené akreditované laboratórium podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vodného hospodárstva.
- 5) Spôsob odberu vzorky: bodová vzorka.
- 6) Chemická spotreba kyslíka  $CHSK_{Cr}$  stanovená dichrómanovou metódou podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vodného hospodárstva.

Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

## O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z., podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1, 1.2 a 1.3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „KOVOHUTY, a.s.“, na základe žiadosti prevádzkovateľa KOVOHUTY, a.s., ul. 29. augusta 586, 053 42 Krompachy, IČO: 36 200 867, doručenej na IŽP Košice dňa 30.10.2017.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ust. § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice po preskúmaní predloženej žiadosti zistil, že žiadosť nebola spracovaná v súlade s ustanovením § 7 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, a preto konanie v predmetnej veci prerušil rozhodnutím IŽP Košice č. 484-670/2018/Ber/570730105/PK zo dňa 09.01.2018, doručeným dňa 10.01.2018. Po doložení prepracovanej žiadosti dňa 30.01.2018, v zmysle uvedeného prerušenia konania, IŽP Košice v konaní pokračoval.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa v oblasti povrchových a podzemných vôd o povolenie na odber povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, a o povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Vzhľadom k tomu, že predmetom konania nie je podstatná zmena integrovaného povolenia podľa § 2 písm. j) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice podľa sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie správny poplatok nevybral.



IŽP Košice na základe posúdenia predmetnej žiadosti a vzhľadom k tomu, že sa nejedná o podstatnú zmenu v činnosti prevádzky podľa § 11 ods. 10 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, upustil od niektorých náležitostí žiadosti podľa § 7 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice po posúdení žiadosti v súlade s ustanovením § 11 ods. 5 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania KOVOHUTY, a.s., Mesto Krompachy, Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., OZ Košice a dotknutý Okresný úrad Spišská Nová Ves, Odbor starostlivosti o ŽP, ŠVS, o začatí konania listom č. 484-4177/57/2018/Ber/Z26 zo dňa 06.02.2018, doručeným v dňoch 13.02.2018 a 14.02.2018. IŽP Košice určil lehotu na podanie vyjadrenia 30 dní odo dňa doručenia oznámenia.

IŽP Košice listom č. 484-4177/57/2018/Ber/Z26 zo dňa 06.02.2018 súčasne nariadil ústne pojednávanie v konaní vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „KOVOHUTY, a.s.“ na deň 14.03.2017. Na ústnom pojednávaní, na ktorom sa zúčastnili zástupcovia IŽP Košice, prevádzkovateľa a Slovenského vodohospodárskeho podniku, š.p., OZ Košice, bola prerokovaná žiadosť prevádzkovateľa a písomné pripomienky a námety účastníkov konania, dotknutého orgánu uplatnené k žiadosti ku dňu konania ústneho pojednávania, ktoré sú odôvodnené a dôvody smerujú k obsahu žiadosti pre prevádzku.

V priebehu integrovaného povoľovania boli IŽP Košice predložené a doručené nasledovné vyjadrenia, stanoviská účastníkov konania a dotknutých orgánov:

1. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., OZ Košice, stanovisko č. „CS SVP OZ KE 3043/2017/183“ zo dňa 06.12.2017 adresované prevádzkovateľovi (predložené prevádzkovateľom na ústnom pojednávaní),
2. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., OZ Košice, stanovisko č. „CS SVP OZ KE 49/2018/10“ zo dňa 24.01.2018 k technickému stavu výustných objektov adresované prevádzkovateľovi (predložené prevádzkovateľom na ústnom pojednávaní),
3. KOVOHUTY, a.s. Krompachy, návrh plnenia pripomienok k technickému stavu výustných objektov adresovaný Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š.p., OZ Košice zo dňa 13.03.2018 (predložené prevádzkovateľom na ústnom pojednávaní),
4. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., OZ Košice, stanovisko č. „CS SVP OZ KE 200/2018/133“ zo dňa 12.03.2018 (predložené účastníkom konania na ústnom pojednávaní),
5. Okresný úrad Spišská Nová Ves, Odbor starostlivosti o ŽP, ŠVS, vyjadrenie č. „OU-SN-OSZP-2018/003569-2“ zo dňa 09.03.2018.

K vydaniu zmeny integrovaného povolenia boli vznesené nasledovné pripomienky a námety:

1. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., OZ Košice, vo svojom stanovisku č. „CS SVP OZ KE 200/2018/133“ zo dňa 12.03.2018 (zhodné so stanoviskom č. „CS SVP OZ KE 3043/2017/183“ zo dňa 06.12.2017) uviedol, že proti vydaniu predmetnej zmeny integrovaného povolenia nemá námietky pri rešpektovaní nasledovných požiadaviek:

- a) Limitné hodnoty množstva vypúšťaných odpadových vôd zo samostatných výustov č. 1, č. 2 a č. 3 upraviť podľa reálnych potrieb - na základe deklarovaných výsledkov meraní za obdobie rokov 2014 – 2017 a s ohľadom na charakter odpadových vôd, odporúčame prehodnotiť nateraz povolené limity  $Q_{\max}$  pre výusty č. 1 a č. 2.
- b) Meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd zabezpečiť certifikovanými meradlami. O meraniach viesť priebežnú evidenciu.
- c) Druh vzorky ponechať bezo zmeny, t. j. 5-hodinová zlievaná resp. bodová (NEL).
- d) Koncentračné limity zvyškového znečistenia vypúšťaných odpadových vôd z výustov č. 1 a č. 2 ponechať rovnaké ako v pôvodnom povolení.
- e) K navrhovanému stanoveniu počtu prekročitelných analýz v súlade s ustanovením § 5 ods. 19 a prílohy č. 9 NV SR č. 269/2010 Z. z. nemáme pripomienky.
- f) Voči navrhovanému stanovovaniu ukazovateľa NEL iba v UV oblasti, vzhľadom na deklarované výsledky v odoberaných vzorkách vypúšťaných odpadových vôd v ukazovateli NEL v IČ oblasti, nemáme námietky.
- g) Početnosť monitoringu kvality vypúšťaných odpadových vôd z výusti č. 1 a č. 2 upraviť nasledovne:
- limitované ukazovatele znečistenia ponechať bezo zmeny ako v pôvodnom povolení;
  - nelimitované ukazovatele znečistenia stanoviť v redukovanom rozsahu 2 x krát ročne; navrhované úplné upustenie od ďalšieho sledovania týchto ukazovateľov vo vypúšťaných odpadových vodách, napriek nízkym meraným hodnotám, vzhľadom na charakter predmetnej priemyselnej prevádzky, používanú chemickú a biologickú úpravu technologických vôd a v zmysle požiadaviek NV SR č. 269/2010 Z. z. neakceptujeme;
  - na základe deklarovaných výsledkov doteraz vykonaných skúšok ekotoxicity a za predpokladu, že realizované skúšky ekotoxicity boli vykonané plne v rozsahu a spôsobom predpísaným v prílohe č. 6 časť C. NV SR č. 269/2010 Z. z., nepožadujeme ďalšie opakovanie testov skúšky ekotoxicity.
- h) Nakoľko prevádzka Drôtovne je v súčasnosti odstavená a v predloženej žiadosti je deklarované, že z výustu č. 3 sú vypúšťané iba vody z povrchového odtoku z areálu Drôtovne, akceptujeme zmenu podmienok monitorovania vypúšťaných odpadových vôd z výustu č. 3, a to nasledovne:
- rozsah limitovaných ukazovateľov: pH, NL a NELUV, s frekvenciou sledovania 6 x ročne, pričom limitné hodnoty ukazovateľov pH, NL a NEL stanoviť rovnaké ako v pôvodnom povolení,
  - rozsah nelimitovaných ukazovateľov: Cu, Zn, Ni, CHSKCr a teplota, s frekvenciou sledovania 2 x ročne,
  - vzorky odoberať ako bodové na výusti č. 3 akreditovaným odberom,
  - analýzy sledovaných ukazovateľov vykonávať odporúčanými metódami podľa prílohy č. 3 časť B NV SR 269/2010 Z. z.
- i) Predkladať správcovi vodohospodársky významných vodných tokov na SVP, š. p., OZ Košice hlásenia o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd z jednotlivých výustov 2-krát ročne, vždy k 31.10. a k 31.01. bežného roka na predpísaných tlačivách v zmysle nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
- j) Najneskôr k termínu konania v predmetnej veci zdokladovať:

- platné certifikáty o overení meradiel množstva vypúšťaných odpadových vôd v merných objektoch na výustoch č. 1, č. 2 a č. 3 z prevádzky KOVOHUTY Krompachy do povrchového recipientu Hornád,
- písomné odsúhlasenie aktuálneho technického stavu výustných objektov č. 1, č. 2 a č. 3 do recipientu Hornád s našou Správou povodia Hornádu a Bodvy Košice.
- k) Platnosť povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z predmetnej prevádzky odporúčame časovo obmedziť do doby vydania kolaudačného rozhodnutia pre pripravovanú stavbu ČOV pre KOVOHUTY, a.s. Krompachy, maximálne však na 6 rokov, v súlade s ustanovením § 21 ods. 4 zákona č. 364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
- l) Nové podmienky v rámci zmeny integrovaného povolenia zapracovať do prevádzkových predpisov (Manipulačný poriadok, Prevádzkový poriadok areálovej kanalizácie).
- m) Upozorňujeme, že k ďalšiemu prehodnoteniu integrovaného povolenia pre prevádzku KOVOHUTY Krompachy, po skončení platnosti posudzovanej zmeny súčasného IP, resp. po ukončení stavby plánovanej ČOV, budeme požadovať predložiť aktuálne hydrologické údaje (prietok Q355) a údaje o kvalite vody v recipiente Hornád od oprávnených subjektov (SHMÚ, SVP) a posúdenie vplyvu vypúšťaných odpadových vôd na recipient výpočtami podľa zmiešavacej rovnice.

IŽP Košice k uvedenému stanovisku, resp. k uvedeným pripomienkam uvádza nasledovné:

- pripomienka a) bola zapracovaná do podmienok č. B.2.1.1 a B.2.2.1, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka b) je už zapracovaná v podmienkach č. B.2.2.6, B.2.3.6, B.2.4 a I.4.3, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka c) je už zapracovaná v podmienkach č. B.2.1.4, B.2.1.5, B.2.2.4, B.2.2.5 a I.2.1, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka d) bola zapracovaná do podmienok č. B.2.1.2 a B.2.2.2, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka e) nemohla byť zapracovaná do podmienok integrovaného povolenia z dôvodu nedostačujúceho celkového počtu vzoriek podľa § 5 ods. 19 NV SR č. 269/2010 Z. z. a prílohy č. 9 uvedeného NV SR,
- pripomienka f) bola zapracovaná do podmienok č. B.2.1.2, B.2.2.2 a I.2.1, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka g) bola zapracovaná do podmienok č. B.2.1.2, B.2.1.11, B.2.2.2 a I.2.1, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka h) bola zapracovaná do podmienok č. B.2.3.2 a I.2.1, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka i) nemohla byť zapracovaná do podmienok integrovaného povolenia z toho dôvodu, že konania podľa NV SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, nie sú súčasťou konaní podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- pripomienku j) prevádzkovateľ splnil dňa 14.02.2018, keď na ústnom pojednávaní predložil požadované doklady,

- pripomienka k) bola zapracovaná do podmienky č. B.2.5, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka l) je už zapracovaná v podmienke č. A.1.7, časť II. integrovaného povolenia,
- pripomienka m) nie je predmetom tohto konania, ale bude predmetom budúceho konania pred kolaudáciou stavby ČOV v prevádzke „KOVOHUTY, a.s.“.

Ostatní účastníci konania a dotknutý orgán nevzniesli pripomienky alebo námety k predmetnému konaniu.

Súčasťou konania o zmenu integrovaného povolenia bolo podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v oblasti povrchových a podzemných vôd konanie:

- o povolenie na odber povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- o povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice vyhovel žiadosti prevádzkovateľa a vydal zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdrojov znečisťovania ovzdušia „Ohrievače vetra VP3“.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a vyjadrení účastníka konania a dotknutého orgánu zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky neovplyvní stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová  
riaditeľka

**Doručuje sa:**

Účastníci konania

1. KOVOHUTY, a.s. „, ul. 29. augusta 586, 053 42 Krompachy
2. Mesto Krompachy, Nám. Slobody 1, 053 42 Krompachy
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice

**Na vedomie:**

Okresný úrad Spišská Nová Ves, Odbor starostlivosti o ŽP, ŠVS, Štefánikovo námestie č. 5,  
052 01 Spišská Nová Ves